

SAINT AUGUSTINE PARISH | PARROQUIA SAN AGUSTIN

UNA FAMILIA DE FE
UNIDOS EN CRISTO

ONE FAMILY OF FAITH
UNITED IN CHRIST

SAINT AUGUSTINE CHURCH

10 CAMPFIELD AVE HARTFORD CT 06114

OFFICE HOURS | HORARIO : 9:00 AM- 2:30 PM MONDAY -FRIDAY

PHONE (860) 522 -7128 | FAX (860) 246 -1753

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

DAILY | DIARIO: 7:30 AM Monday - Friday (English) | Lunes - Viernes: (Inglés)

6:30 PM Tue. & Thurs. (Spanish) | Martes y Jueves (Español)

Saturday | Sabado: 8:00 AM English | Ingles 4:00 PM Vigil English | Ingles

Sunday | Domingo: 9:00 AM (English | Ingles 10:30 AM (Spanish | Español)

12:30 PM (Spanish | Español) | 5:00 PM (English | Ingles)

CLERGY | CLERO

Rev. Thomas J. Walsh, *Pastor*

Rev. José R. Linares Pagan, *Vicar*

Deacon Carmelo Hernandez, *Permanent Deacon*

OFFICE STAFF | PERSONAL DE LA OFICINA

Mrs. Bettina Gastello, *Secretary*

RELIGIOUS EDUCATION | EDUCACIÓN RELIGIOSA

Mrs. Mayra Ayala, *DRE Program* : (860) 249-3430

Mrs. Iris Ramos, *RCIA Program Coordinator*

Mrs. Griselle Hernandez, *RICA Program Coordinator*

BAPTISM | BAUTISMO

Please call Parish Office | *Por favor llamar la Oficina*

CONFESSIONS | CONFESIONES

St. Augustine | San Agustín:

Saturday 3:00 PM or by appointment

VOCATION DIRECTOR | DIRECTOR

VOCACIONAL

Rev. Michael Casey, *Vocation Director*

(860) 242-5573 | www.hartfordpriest.com



Remember to visit Us Online:

www.staugustinehtfd.org

Follow us also on Facebook Misa en Español 4:30 PM



La Parroquia les da la bienvenida y fomenta nuestra participación en sus actividades litúrgicas y sociales como feligreses. Se pide a todos los feligreses que estén registrados en la parroquia completando un formulario censal y que utilicen el sistema de recolección de sobres o que den en línea. Esta es la única manera de verificar que uno es un feligrés activo para la asistencia de matrícula de la Escuela Católica o para cartas de recomendación.

MARRIAGE | MATRIMONIO

PLEASE CALL THE PARISH OFFICE 6 MONTHS IN ADVANCE.



POR FAVOR DE LLAMAR LA OFICINA PARROQUIAL 6 MESES ANTES PARA HABLAR CON EL SACERDOTE.

The Parish welcomes you and encourages your participation in its liturgy and social activities as a parishioner. All parishioners are asked to be registered with the parish by completing a census form and to use the envelope collection system or to give on-line. This is the only way to verify that one is an active parishioner for Catholic School tuition assistance or for letters of recommendation.

WELCOME | Visit Us Online: www.staugustinehtfd.org | BIENVENIDO



Saturday, July 17

8:00 AM +Mass
 4:00 PM +Antonio Corraliza req. children

Sunday, July 18

9:00 AM +Mario & Concetta Giaconia req. family
 10:30 AM +Luis Diaz req. Lidia Diaz & hijos
 +Rosa Geminian(6month remb) req. family
 12:30 PM +Guillermo Quispe Aragon req. family
 +Juan Roman req. Mary Roman
 5:00 PM Peter A. Verzi req. friends

Monday, July 19

7:30 AM Special Intention req. Hector Figueroa

Tuesday, July 20

7:30 AM John G. Fanning
 6:30 PM Por la salud de Noemi R. Barrios Barrera
 req. familia Barrios-Barrera

Wednesday, July 21

7:30 AM Rev. Edward H Rooney

Thursday, July 22

7:30 AM Rev John G Fanning
 6:30 PM +Myrian Rivadeneira Castro req. family

Friday, July 23

7:30 AM Ernesto Ferreira (B-day) req. Elvira & family

Saturday, July 24

8:00 AM Mass
 4:00 PM +Gary Pinedo(6months remb.) req. wife & children

Sunday, July 25

9:00 AM Mass
 10:30 AM +Clemente Ruiz Lagos (2nd anniv.) &
 +Zulema Mayrena req. mother & sister
 Acción de gracias a Santiago Apostol
 12:30 PM +Angel Vazquez req. Gloria Cruz (mom)
 5:00 PM In memory of Fernando Nunes req.
 wife & children

SANTUARY LAMP

The Sanctuary Lamp is lit this week for the Glory of
 God and for: Saint Augustine Parishioners



Offertory

July 10—11
 Weekly Collection: 3,857.00
 Online Giving : 325.00
 Total: 4,182.00

Readings for the week of July 18, 2021

Sunday: Jer 23:1-6/Ps 23:1-3, 3-4, 5, 6 [1]/Eph 2:13-18
 Mk 6:30-34
 Monday: Ex 14:5-18/Ex 15:1bc,-2, 3-4, 5-6 [1b]/Mt
 12:38-42
 Tuesday: Ex 14:21—15:1/Ex 15:8-9, 10 and 12, 17 [1b]
 Mt 12:46-50
 Wednesday: Ex 16:1-5, 9-15/Ps 78:18-19, 23-24, 25-26,
 27-28 [24b]/Mt 13:1-9
 Thursday: Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17/Ps 63:2, 3-4, 5-6,
 8-9 [2]/Jn 20:1-2, 11-18
 Friday: Ex 20:1-17/Ps 19:8, 9, 10, 11 [cf. Jn 6:68c]
 Mt 13:18-23
 Saturday: Ex24:3-8/Ps50:1b-2,5-6,14-15[14a]Mt 13:24-30

Sunday Gospel

The apostles gathered together with Jesus and reported all they had done and taught. He said to them, “Come away by yourselves to a deserted place and rest a while.” People were coming and going in great numbers, and they had no opportunity even to eat. So they went off in the boat by themselves to a deserted place. People saw them leaving and many came to know about it. They hastened there on foot from all the towns and arrived at the place before them. When he disembarked and saw the vast crowd, his heart was moved with pity for them, for they were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things.

Evangelio del Domingo

En aquel tiempo, los apóstoles volvieron a reunirse con Jesús y le contaron todo lo que habían hecho y enseñado. Entonces él les dijo: “Vengan conmigo a un lugar solitario, para que descansen un poco”, porque eran tantos los que iban y venían, que no les dejaban tiempo ni para comer.
 Jesús y sus apóstoles se dirigieron en una barca hacia un lugar apartado y tranquilo. La gente los vio irse y los reconoció; entonces de todos los poblados fueron corriendo por tierra a aquel sitio y se les adelantaron. Cuando Jesús desembarcó, vio una numerosa multitud que lo estaba esperando y se compadeció de ellos, porque andaban como ovejas sin pastor, y se puso a enseñarles muchas cosas.

LETTER FROM FATHER WALSH

Once again, I would like to thank everyone who made a pledge to the Forward with Faith Campaign. We have already started with the first project, which is repairing the steps to the front and side entrances of the church.

Unfortunately, the elevator broke last Sunday. This is another project on the Forward with Faith Campaign. I will be meeting with the Finance Committee about this project. However, it will take a while to repair the elevator, since this is a more complicated project.



“The ABCs of Annulment”

Sponsored by the Metropolitan Tribunal, Bloomfield
The Rev. Thomas Walsh, pastor of St. Augustine Church at 10 Campfield Ave, Hartford, in collaboration with Very Rev. George Mukuka, the Judicial Vicar from the Metropolitan Tribunal in Bloomfield, will host “The ABCs of Annulment” on Saturday of September 18, at 10 AM to Noon in the Church Hall at the address above. An updating of the process initiated by Pope Francis as well as updates made in the Archdiocese of Hartford will be presented by Br. Larry Lussier CSC in English while Deacon Ramon Rosado will present in Spanish. The follow up Annulment Workshop to help participants in writing their application will be held at the same address on Saturday September 25, October 2 and 9 from 10 AM to Noon. Deacon George Frederick and Jim Tottenham members of the Annulment Team will join Br. Larry and Deacon Rosado for the Workshop. The “ABCs of Annulment” event is open to all at no cost. Participants will receive a folder with the required printed materials. No registration is required. For further information call Br. Larry @ 475-221-8464 or email him at brolarlus300@gmail.com.

Group Meetings/ Activities Schedule
(Church Hall/En el salon Parroquial)

Monday, July 19: 7pm-9pm Circulo De Oración
Tuesday, July 20: 7pm –9pm Mov. Juan XXIII
Saturday, July 24: 7:00 PM Cursillo de Ultreya
Monday July 19: 10:30 AM Grupo Santa Monica
Malta House of Care Clinic 12:30PM - 3:30PM
Thursdays | Patient Registration / Jueves | Registro de pacientes.
First Friday&Saturday Bilingual Mass 6:00 PM
Vigil of Adoration & Reparation (two hearts)/ Vigila de Comunión y Reparación devoción a los dos corazones de Jesús y Maria.

MENSAJE DEL PADRE WALSH

Una vez más, me gustaría dar las gracias a todos los que hicieron una promesa a la Campaña Adelante con Fe. Ya hemos comenzado con el primer proyecto, que consiste en reparar los escalones de las entradas frontales y laterales de la iglesia. Lamentablemente, el ascensor se rompió el domingo pasado. Este es otro proyecto de la Campaña Adelante con Fe. Me reuniré con la Comisión de Finanzas sobre este proyecto. Sin embargo, tardará un tiempo en reparar el ascensor, ya que se trata de un proyecto más complicado.

PROGRAMA FACEBOOK DECIMA SEXTA SEMANA DEL TIEMPO ORDINARIO

Julio 19 - 25/2021.

Lunes/19 >7:30am – Mass (English)

Martes/20 >7:30am – Mass (English)
>5:30pm Exposición y Adoración/Santísimo
>6:30pm – Misa (Español)

Miércoles/21 >7:30am – Mass (English)
>10:00am – Reflexión: **“No darás falso testimonio ni mentirás.”** >P. José R. Linares Pagán

Jueves/22 >7:30am – Mass (English)
>6:30pm – Misa (Español)

Viernes/23 >7:30am – Mass (English)

Sábado/24 >8:00am – Mass (English)
>3:00pm a 4:00pm **CONFESIONES**

MISAS: DOMINGO DE LA DECIMO SEPTIMA SEMANA DEL TIEMPO ORDINARIO

>4:00pm – Vigil Mass (English)
>4:30pm – Misa Vigilia **Facebook** (Español)
Domingo/25 >9:00am – Mass (English)
>10:30am – Misa (Español)
>12:30am – Misa (Español)
>5:00pm – Mass (English)

“The ABCs of Annulment”

Patrocinado por el Tribunal Metropolitano, Bloomfield
El Reverendo Thomas Walsh, pastor de la Iglesia de San Agustín en 10 Campfield Ave, Hartford CT, en colaboración con el Muy Reverendo George Mukuka, el Vicario Judicial del Tribunal Metropolitano en Bloomfield, será el anfitrión de “Los ABC de la Anulación” el sábado 18 de septiembre, a las 10 AM hasta el mediodía en el Salón de la Iglesia en la dirección anterior. Una actualización del proceso iniciado por el Papa Francisco, así como las actualizaciones realizadas en la Arquidiócesis de Hartford serán presentadas por fr. Larry Lussier CSC en inglés, mientras que el diácono Ramón Rosado presentará en español. El taller de anulación de seguimiento para ayudar a los participantes en la redacción de su solicitud se llevará a cabo en la misma dirección el sábado 25 de septiembre, 2 y 9 de octubre de 10 AM al mediodía. El diácono George Frederick y los miembros de Jim Tottenham del Equipo de Anulación se unirán al H. Larry y al Diácono Rosado para el Taller. El evento “ABC de anulación” está abierto a todos sin costo alguno. Los participantes recibirán una carpeta con los materiales impresos requeridos. No es necesario registrarse. Para más información llame al H. Larry @ 475-221-8464 ó envíe un correo electrónico a brolarlus300@gmail.com

"A Family Owned & Operated Business Since 1947!"
JOSEPH ABBATE
 Plumbing & Heating Contractors

Call **860-527-0086**

- Water Heaters
- Garbage Disposals
- Gas Fireplace Logs
- Gas/Oil Boilers
- Drain/Sewer Cleaning
- Toilets/Sinks/Faucets

Repairs, Service & Installation

230 Wethersfield Ave. Hartford, CT

LIC #P203371 & LIC #S308971



FARLEY-SULLIVAN FUNERAL HOME

34 Beaver Road
 Wethersfield
860-563-9999



685 Maple Ave., Hartford
860-293-1354
 bravosupermarkets.com

Plan of Safe Care

Connect to resources that will help support your health and your baby's health and development.

cdi.211ct.org/capta



LO SANO
 RESTAURANT AND BAR
 Family Restaurant

678 Maple Ave., Hartford
860-461-7966
 Hours: 12pm-9:30pm Tuesday & Sunday
 losanorestaurantandbar.com

Zayas Law Firm

HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS

RICHARD L. ZAYAS



Attorney At Law

860-278-0820

rlz@zayaslaw.com

20 Grand Street, Hartford, CT



Together in Faith!
 CHOOSE
ST. GABRIEL SCHOOL

(PreK ages 3 & 4, K thru 8th grade)

Have faith in our school. Christian Values, Academic Excellence, Nurturing Culture, 5 days a week in-person learning.

www.stgabrielschool.org
 860-688-6401 Windsor

James McManus-Perez

Licensed Real Estate Salesperson

BUYING OR SELLING? COMPRANDO O VENDIENDO?

347-776-8312

jamesmcmanusperez@bhhsne.com

Our Network Knows Great Homes.

Residential Real Estate Specialist

Languages: English, Spanish

Licensed in Connecticut & Florida



BERKSHIRE HATHAWAY | New England Properties
 Home Services

970 Farmington Avenue • West Hartford, CT 06107

**PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
 MEDICAL ALERT SYSTEM**



\$29.95/MO
 BILLED QUARTERLY



CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



**The Catholic Cemetery Association
 of the Archdiocese of Hartford, Inc.**

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your Cemetery needs.

www.ccacem.org

Mt St Benedict Cemetery, Bloomfield
 860-242-0738

St James Cemetery, Manchester
 860-646-3772

Holy Cross Cemetery, Glastonbury
 860-646-3772

St Mary Cemetery, New Britain
 860-225-1938

St Mary Cemetery, East Hartford
 860-646-3772

St Bridget Cemetery, Manchester
 860-646-3772

We now offer Granite Flush Markers and Monuments at all our locations!

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Jacqueline Marshall** to place an ad today!
jmarshall@4LPi.com or (800) 477-4574 x6658

SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

